



AJETAB'AL

[EVALUADOR]





DIRECTORIO

Ministra de Educación

Licenciada Ana Ordóñez de Molina

Viceministra Técnico de Educación

Licenciada María Luisa Flores

Viceministro Administrativo de Educación

Licenciado Héctor Arnoldo Escobedo Salazar

Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

Licenciado Manuel de Jesús Salazar Tetzagüic

Viceministra de Diseño y Verificación de la Calidad Educativa

Licenciada María Ester Ortega

COLABORADORES DE ESTA EDICIÓN

Licda. Jennifer Johnson

Licda. Amanda Quiñónez Castillo

Licda. Magdalena Ajú

Lic. Álvaro Mauricio Fortin Morales

Lic. María Cristina Perdomo

Lic. Mario Von Ahn

Departamento de Investigación Educativa

AJETAB'AL (EVALUADOR)

BOLETÍN NO. 4-2009

Directora de la DIGEDUCA

Licda. Luisa Fernanda
Müller Durán

Coordinadora de la Unidad de Divulgación

Licda. Rebeca Girón

Corrección y Estilo

Licda. María Teresa
Marroquín Yurrita

Diseño y Diagramación

Licda. María Teresa
Marroquín Yurrita

Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa

© DIGEDUCA 2009 todos los derechos reservados.

Se permite la reproducción de este documento, total o parcial,
siempre que no se alteren los contenidos ni los créditos de autorías y
edición.

Para citarlo: Boletín 4 Ajetab'al 4-2009, Ministerio de Educación de
Guatemala, disponible en red: <http://www.mineduc.gob.gt/DIGEDUCA>

Avenida Reforma 8-60, zona 9

Edificio Galerías Reforma, Torre II 8°. Nivel

Guatemala, Guatemala, 01009

Teléfonos: 2334 0523 - 2334 0524 - 2334 0511 FAX: 2334 0528

evaluacion@mineduc.gob.gt

CONTENIDO

EQUIPO DIGEDUCA

Subdirección de Ejecución

4

5

¿Qué tan importante es la institución ante el aprendizaje de sus estudiantes?

CULTURA DE EVALUACIÓN

INFORMACIÓN PARA PADRES

El SERCE– Una fuente de estrategias para leer comprensivamente

7

13

Estudio de Estereotipos Gráficos sobre la figura humana

INFORME TÉCNICO

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

Jachb'al bilingue Tijonela'
(Metodología Bookmark)

17

18

DIGEDUCA realiza Bookmark para Perito Contador y Secretariado.
Primer y Segundo Encuentro del Seminario: Desarrollo de la Investigación Educativa en Guatemala: Perspectivas y retos para el futuro.

ACONTECIMIENTOS DIGEDUCA

*“Ajetab'al
significa
Evaluador”*

Subdirección de Ejecución

Equipo DIGEDUCA



Realiza y coordina junto con representantes del MINEDUC a nivel nacional el despliegue logístico necesario en la realización de la recolección de datos, otorgando la capacitación requerida por estos eventos para que el personal operativo participante en dichos levantamientos lo haga con el rigor técnico requerido.

Establece lineamientos al respecto de cantidades, embalaje y traslado de los materiales a emplear en las aplicaciones y coordina la reproducción y envío de los mismos. Planifica, organiza, dirige y regula los procesos de aplicación a nivel nacional y/o regional de los instrumentos de recolección de datos y los procesos de registro de los participantes de las evaluaciones.

Monitorea el cumplimiento de cronogramas para asegurar la concatenación, sincronización y cumplimiento de actividades entre las Subdirecciones.

Asegura que las Direcciones Departamentales de Educación, establecimientos educativos y actores individuales se encuentren informados sobre los procesos de evaluación e investigación, en coordinación con la Unidad de Divulgación, para anunciar los eventos logísticos y procedimientos que la población así como otros funcionarios del MINEDUC deben seguir y conocer.

Coordina con el apoyo de la DINFO, la recepción, lectura óptica y digitación de los instrumentos de medición aplicados, a fin de con-

formar la base de datos que será entregada al área responsable del análisis y procesamiento de información.

Planifica y presupuesta las actividades de campo buscando asegurar la presencia de los recursos físicos y humanos necesarios para realizar aplicaciones y supervisiones de campo.

La Subdirección cuenta con dos áreas que realizan diferentes funciones:

1. Departamento de Campo: coordina y norma los procesos de organización y programación según el calendario anual de aplicaciones; programa la ejecución de los dispositivos logísticos de los proyectos de evaluación; sistematiza y supervisa la aplicación de los instrumentos de evaluación a nivel nacional así como el proceso de establecimiento de rutas de aplicación y piloteo de ítems.

Lleva control del registro de visitas realizadas a establecimientos educativos, cantidad de alumnos evaluados, así como de directores y docentes que han participado en el proceso.

Coordina el proceso de capacitación de la estructura operativa (coordinadores y aplicadores) que participan en el dicho proceso en el territorio nacional.

2. Departamento de Recursos de Evaluación e Investigación: coordina el proceso de embalaje del material de evaluación; planifica y coordina el ingreso y egreso de material confidencial al centro de operaciones; asesora a la Subdirección en relación al óptimo flujo de materiales de evaluación e insumos; vela porque las instalaciones físicas aseguren el resguardo e integridad de los materiales de evaluación, diseñando mecanismos de almacenaje que permitan un rápido acceso al mismo. Además, coordina la calendarización de las actividades propias del Centro de Operaciones para dar respuesta al calendario anual de evaluaciones e investigaciones.

¿Qué tan importante es la institución ante el aprendizaje de sus estudiantes?



Licda. Jennifer Johnson
Analista Cuantitativa.
-DIGEDUCA-

En la actualidad, las agendas ministeriales en el sector educativo se han modificado y ha surgido un gran interés por mejorar la calidad de la educación; las razones son varias: la globalización, una nueva cultura de trabajo y una sociedad de conocimiento, etc. Es por ello que nuestros alumnos necesitan una diversidad de competencias para enfrentar grandes desafíos en el mundo de hoy.

En este cambio educativo intervienen diversos actores como lo son las autoridades de gobierno, los docentes, los estudiantes, la familia y la gestión administrativa de las instituciones. Esta última es la que en los últimos años y en diversos estudios internacionales han evidenciado su incidencia dentro del rendimiento del estudiante. El Segundo Estudio Regional Comparativo y Explicativo (SERCE) en el análisis de factores asociados, el efecto escolar explica casi el 50% de variación en los resultados de aprendizaje. El SERCE ha encontrado que después del clima escolar, la infraestructura y los servicios básicos del plantel, son variables con mayor influencia en el rendimiento. La mejora de algu-

na unidad de infraestructura puede dar lugar a un aumento hasta de 4 puntos y la incorporación de un servicio básico incrementa hasta 8 puntos. (SERCE, 2006).

Marchesi y Martínez (2006) en el análisis de *Escuelas de Éxito en España partiendo del Informe PISA 2003*, consideraron la calidad de las infraestructuras, recursos, materiales y se identificó que éstas influyen en mejores resultados de los estudiantes. Asimismo, el clima del centro educativo es un factor que diferencia entre escuelas con mejores y peores resultados.

Asimismo, datos de PISA citados por Arias, (n.f) refiere a que "puede concluirse que una mayor autonomía de la escuela correlaciona positivamente con el rendimiento, encontrándose además correlaciones positivas con diferentes aspectos de la autonomía: decisiones sobre el presupuesto, selección del profesorado, políticas disciplinarias, contenidos y cursos ofrecidos, etc." (p.5) Reconocer que la escuela tiene cierto grado de responsabilidad en la calidad de aprendizajes de sus alumnos, es un reto puesto que los docentes son los implementadores del currículo, que a su vez, son afectados por las políticas educativas y por los recursos disponibles.

Estos hallazgos exigen modificación en la gestión administrativa de nuestras escuelas; un cambio en la motivación, supervisión, en la comunicación y estilo directivo; para que nuestras

escuelas tengan un mejor funcionamiento y se identifiquen oportunamente fallas como la reprobación, la deserción y el ausentismo para encontrar soluciones que nos permitan alcanzar las políticas educativas tanto como institución y como país.

De acuerdo a Martínez (n.f) "Para elevar la calidad de la educación pública es necesario que las escuelas tengan un marco de gestión que permita un adecuado equilibrio de márgenes de autonomía, participación de la comunidad, apoyo institucional y regulación normativa". (p.14)

Asimismo, el *Programa de Promoción de la Reforma Educativa en América Latina y el Caribe*, PREAL considera que la existencia de un proyecto educativo institucional, objetivos y metas concretas basadas en el aprendizaje de sus estudiantes, con acciones actualizadas, con monitoreo

Cultura de Evaluación



Cultura de Evaluación



continuo y evaluación permanente, y un liderazgo que oriente a un eficiente trabajo pedagógico, son elementos de gestión que marcan la diferencia en las instituciones educativas.

Los directores en los establecimientos poseen gran responsabilidad como imagen de liderazgo y de compromiso, por lo tanto el directivo tendrá que reflejar una gestión profesional mediante una coordinación de esfuerzos entre los diversos actores educativos.

Según Baeza Encargado de Evaluación y Estudio División de Educación General -MINEDUC de Chile-, existen ciertas características comunes entre los directores (as) de escuelas efectivas, como lo son: sujetos comprometidos con la labor pedagógica, un trabajo más activo dentro de las aulas que administrativo, con políticas de "puertas abiertas" tanto para estudiantes, padres de familia, docentes y/o comunidad; preocupación por las necesidades humanas de alumnos/docentes, en su estilo de administración, calidad docente y manejo del personal.

La calidad en las escuelas sólo se puede lograr con la intervención de distintos actores dentro del proceso educativo; considerando

la realidad propia del establecimiento, su disponibilidad de recursos, objetivos institucionales y esfuerzos en conjunto; por lo tanto esto convierte al director (a) en el agente de cambio conformando así comunidades de aprendizaje donde, gracias a la participación, implicación y colaboración de todos, se crea una fuente de aprendizaje dando como resultado responsabilidades com-

partidas. (Martínez, n.f)

¡Un cambio dentro de las escuelas
hará cambios en las personas!

Comentado por: **Licda. Amanda Quiñónez Castillo**

Sobre la importancia de la lectura se profundiza poco, quizá porque para todos resulta evidente que esta es una actividad que abre las puertas al mundo exterior, no sólo el próximo, sino aún a los ámbitos más remotos. Prueba de ello es que todos los padres de familia, incluso aquellos que han

tenido pocas oportunidades de escolarización, envían a sus hijos a la escuela para que, en primer lugar, aprendan a leer.

Esto ya es un avance significativo si se considera que hasta no hace mucho, se encontraban padres que consideraban que enviar a sus hijos a la escuela constituía una "pérdida de tiempo". Si bien es cierto que estos prejuicios ya están superados en un alto porcentaje, también lo es el hecho de que es necesario subir un escalón más en la comprensión de lo que significa saber leer y la importancia que esta actividad representa en la vida de la persona, porque de ello dependerá la calidad de lectores que se fomente.

Leer no significa únicamente descifrar códigos, es innegable que todos los padres disfrutaban esa etapa por la que todo niño o niña atraviesa, cuando empiezan a mostrar interés por leer todos los anuncios que se encuentran en la calle, es más, no sólo lo disfrutaban sino que además, se sienten orgullo-

sos porque sus hijos ya leen.

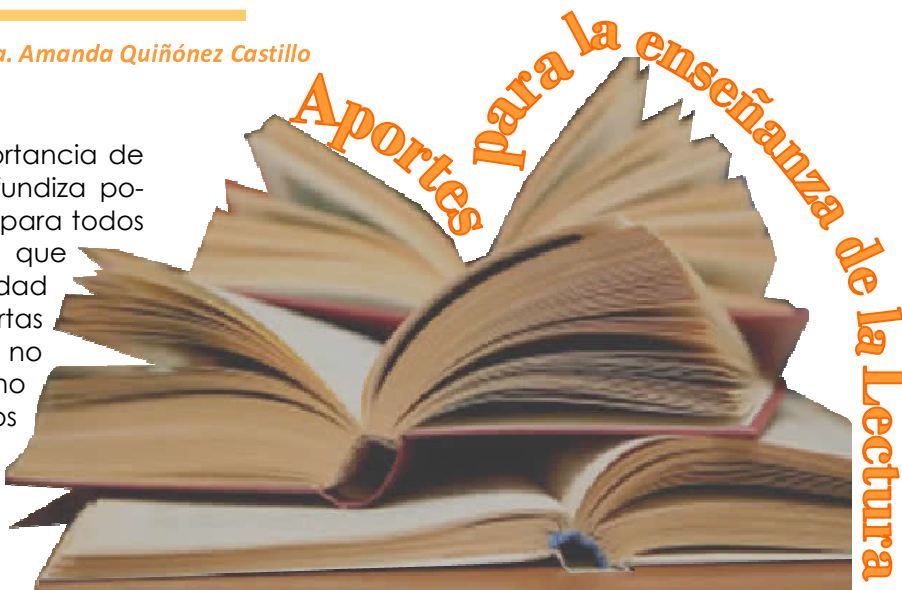
Sin embargo, el hecho de desarrollar la capacidad de descifrar códigos, en este caso, identificar las letras y su relación entre sí, no significa que hayan adquirido el dominio de la lectura. Este es sencillamente el nivel más elemental necesario para entrar en el mundo lector y todavía queda algún trecho para llegar a convertirse en verdaderos lectores.

Lamentablemente, por muy variadas razones, muchos no consiguen superar la lectura literal, entendida ésta como el momento en que el lector "toma como información que entra en su memoria la superficie del texto, es decir, las palabras, sus relaciones y las ideas que van expresando el significado del texto, en el mismo orden en que aparecen en él." (SERCE, 2009, p. 17)

La verdadera habilidad lectora supone desarrollar la capacidad de realizar una lectura selectiva para identificar palabras que se desconocen, frases importantes del texto y también establecer los conocimientos previos que se

tienen respecto de lo que trata el texto. Un siguiente paso es el desarrollo de la capacidad para establecer inferencias y construir hipótesis en primer lugar a partir del título del texto y a medida que avanza en la lectura.

Pero un buen lector no se detiene en deducir qué quiso decir el autor del texto leído, sino que, al contrastar la información que le transmite con lo que previamente conoce del tema, realiza una lectura crítica que consiste en "evaluar la fuente (...), definir el propósito del autor (informar, persuadir, instruir), identificar el lenguaje (objetivo, subjetivo, connotaciones, tono), reconocer los objetivos del autor, verificar el tema del que trata el texto, registrar las tesis o hipótesis central y las secundarias, analizar las contradicciones internas del texto en caso de que las haya, identificar si la argumentación es débil y reconocer si el texto es tendencioso." (Mujica, 2007, <http://www.conoze.com/doc.php?doc=7140>)



La consecuencia de haber desarrollado todos los procesos intelectivos antes mencionados, tendrá como lógica consecuencia que un buen lector desarrolle la capacidad creadora, necesaria para la vida.

Todos esos aspectos se explican detalladamente en el Segundo Estudio Regional Comparativo y Explicativo –SERCE– Aportes para la enseñanza de la Lectura. La intención del presente documento es presentar de manera sintetizada los hallazgos del SERCE para que sirvan de motor y estímulo para introducir un enfoque integral en la enseñanza de la lectura como habilidad básica para el desarrollo de competencias para la vida.

GENERALIDADES DEL SERCE

El complejo desarrollo de la habilidad lectora evidencia la ingente necesidad de introducir cambios pedagógicos y didácticos para mejorar su proceso de enseñanza-aprendizaje. Para ello el Laboratorio Latinoamericano de Evaluación de la Calidad de la Educación –LLECE– de la Oficina Regional de Educación de la UNESCO para América latina y el Caribe (OREALC/UNESCO), realizó entre el 2002 y 2008, el Segundo Estudio Regional Comparativo y Explicativo –SERCE–, cuyos resultados se espera sean utilizados para motivar y dar fundamento a los cambios mencionados.

El estudio consistió en la evaluación de los estudiantes de tercero y sexto grados de educación primaria de 16 países latinoamericanos y se hizo desde dos enfoques distintos: **el enfoque curricular y el de habilidades para la vida**.

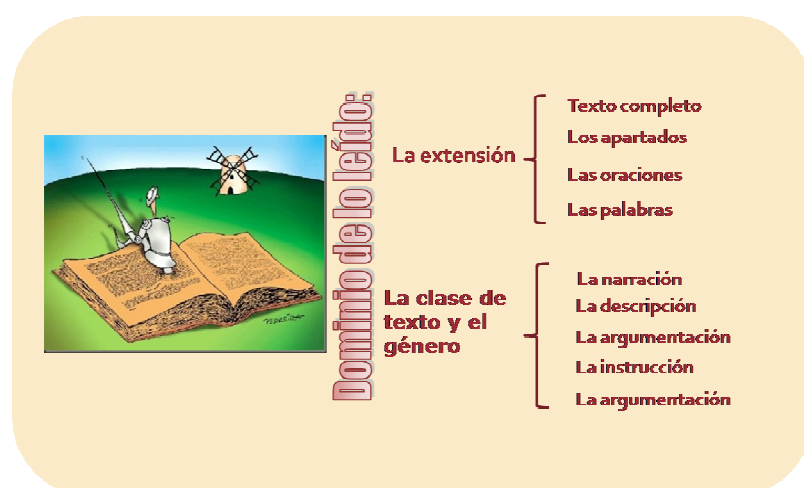
Para el primero se realizó un consenso entre todos los países participantes, para

Países participantes	
Argentina	Brasil
Chile	Colombia
Costa Rica	Cuba
Ecuador	El Salvador
Nicaragua	Panamá
Paraguay	Perú
Rep. Dominicana	Uruguay
Estado mexicano de Nuevo León	

da: *interpretar y resolver de manera acertada problemas comunicativos a partir de información escrita situada en diversos textos auténticos.*" (SERCE, p.23)

Las pruebas del SERCE buscaron evaluar: 1) el dominio de lo leído y 2) los procesos de la lectura.

Cuando se dice que se evaluó el dominio de lo leído se hace referencia a la verificación de en qué medida los estudiantes están capacitados para identificar las características propias del texto con el que los estudiantes se relacionaron para resolver las tareas. Por ejemplo, para evaluar este dominio se presentó a los estudiantes una Adivinanza y la tarea consistía



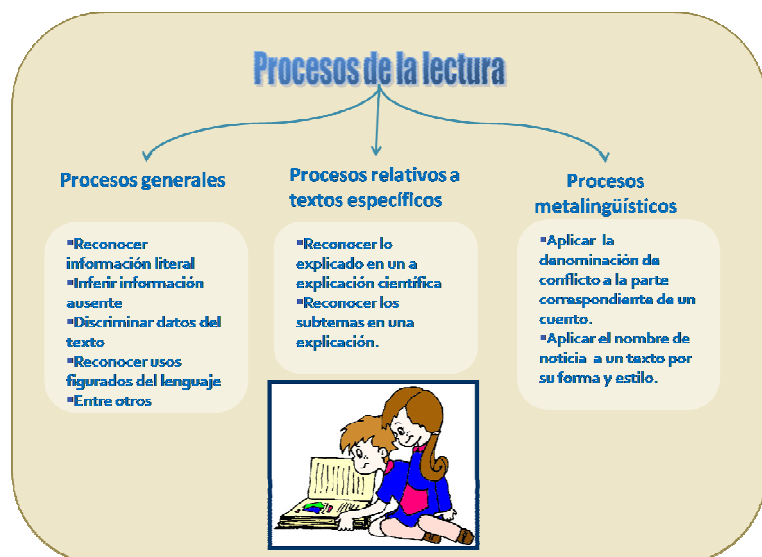
tener en cuenta los elementos curriculares de los mismos, lo que permitió, identificar que en todos los documentos curriculares revisados se hace énfasis en la comprensión.

El segundo enfoque, habilidades para la vida, se consideró prioritario sobre los contenidos y procesos que los currículos proponen enseñar de tal suerte que "la prueba del área de Lectura del SERCE se fundó en una macrohabilidad para la vi-

en identificar –según las características de la misma–, por qué el texto era una adivinanza. Para facilitar la comprensión de los dominios evaluados, arriba se presenta un cuadro sinóptico de los mismos.

La imagen que aparece a en la siguiente página describe algunos de los procesos cognitivos que entran en juego en la actividad lectora y que fueron evaluados por el –SERCE–.

¹ La redacción de este texto se hace sobre la base de la publicación Segundo Estudio Regional Comparativo y Explicativo. (2009) Aportes para la enseñanza de la Lectura. Santiago de Chile: Salesianos Impresores S. A.



Teniendo en cuenta que tanto el dominio de lo leído, como los procesos de lectura no se dan de forma independiente, sino por el contrario se implican unos a otros, el análisis de los resultados se presenta en unidades de información leídas, denominados "ejes de análisis" (Cfr. SERCE, p.33)

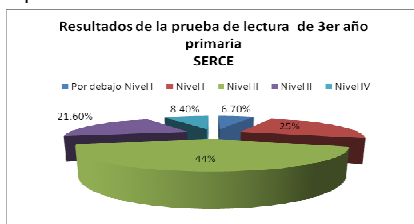
Ejes de análisis	
Narraciones	Descripciones
Instrucciones	Explicaciones
Argumentaciones	Palabras y expresiones

LOS RESULTADOS

Antes de pasar al análisis de las tareas y pruebas realizadas, conviene tener una idea global y comparativa de los resultados a fin de identificar los logros de los estudiantes guatemaltecos con relación a los otros países participantes. "Para cada grado se establecieron cuatro niveles de desempeño. En el nivel I se agruparon las tareas más fáciles y en el IV, las más difíciles. Como los niveles son inclusivos, se supone que los estudiantes que se distribuyen en el nivel IV resuelven los ítems de todos los niveles anteriores; que los que se distribuyen en el nivel III, las tareas de los niveles II y I, y así sucesivamente.

Hay también estudiantes por debajo del nivel I, esto es, que no resuelven los ítems más fáciles." (SERCE, p.31)

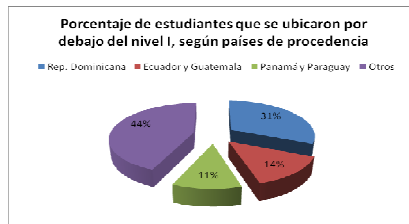
En la siguiente gráfica se ubican los cuatro niveles de desempeño antes mencionados y los resultados obtenidos en cada uno de ellos. Puede observarse que sólo el 8.40% de los estudiantes evaluados es capaz de resolver las tareas de más alta dificultad, por lo que se infiere la necesidad de implementar estrategias didácticas para conseguir que los que están por debajo de ese nivel, desarrollen las competencias necesarias para ubicarse en el nivel IV.



Gráfica 1. Fuente: Los porcentajes se obtuvieron del SERCE (2008). Aportes para la enseñanza de la Lectura. OREAL/UNESCO Santiago, p.31.

La siguiente gráfica es más reveladora, muestra el porcentaje de estudiantes que se ubicó por debajo del Nivel I, es decir, los que no consiguieron realizar el 100% de las tareas del nivel I. En otras palabras, de cada 100 estudiantes evaluados 14 de

ellos son guatemaltecos y ecuatorianos.



Gráfica 2. Fuente: Los porcentajes se obtuvieron del SERCE (2008). Aportes para la enseñanza de la Lectura. OREAL/UNESCO Santiago, p.31. El 5% de Otros se dedujo.

Los resultados de ambas gráficas ponen de manifiesto la necesidad de introducir estrategias didácticas que permitan la superación de los niveles alcanzados. No está de más apuntar, que los padres de familia pueden ejercer una gran influencia, incluso mayor que la que ejercer la escuela, en el desarrollo de las competencias lectoras de sus hijos.

UNA DIRECCIÓN PARA IMPLEMENTAR ESTRATEGIAS

A continuación se comentan algunas tareas que los estudiantes de tercero y sexto grado de primaria, realizaron durante el proceso de evaluación. Este apartado es interesante puesto que permite ver detrás de cada actividad evaluativa, estrategias didácticas aplicables dentro del aula para el desarrollo de las habilidades lectoras.

Ya antes se mencionaron los distintos ejes de análisis que se organizaron para el estudio de los resultados, y que aparecen en el SERCE bajo el nombre de **Logros y Dificultades**.

Para facilitar la comprensión de los mismos, en este documento se hará una breve descripción de los ejes seguido de algunas actividades evaluadas, de las cuales se puede deducir actividades didácticas para el desarrollo

de los dominios y procesos cognitivos evaluados.

LOGROS Y DIFICULTADES EN LA LECTURA DE NARRACIONES

Se denomina narración a todo relato ordenado de sucesos que pueden ser reales o ficticios y que guardan una relativa coherencia. Las narraciones pueden versar sobre hechos históricos, eventos y sucesos de la vida real, así como también hechos ficticios; principalmente se clasifican como narraciones: los cuentos, las novelas, las leyendas y los mitos.

Al decir que es un relato ordenado, se alude a que toda narración requiere de un principio, un fin y una secuencia de acciones en el tiempo que constituye el hilo narrativo. "A través del hilo narrativo seguimos el curso de los acontecimientos que se suceden a través de dos formas: la descripción y el relato. La descripción nos ofrece una profusión de detalles sobre el objeto u evento descrito." (Fundación Educativa Héctor a. García, 2009, http://www.proyectosalohnhogar.com/Sagrado_contenido/La_Narracion.htm)

En una narración intervienen los personajes que realizan las acciones dentro de un espacio y tiempo determinados. Otro elemento importante de toda narración es el conflicto que genera las acciones de los personajes. Finalmente, la narración es contada por un narrador.

Los textos narrativos evaluados por el SERCE fueron:

Tercer grado

- La historieta
- Los cuentos
- La tapa de un libro de una novela infantil

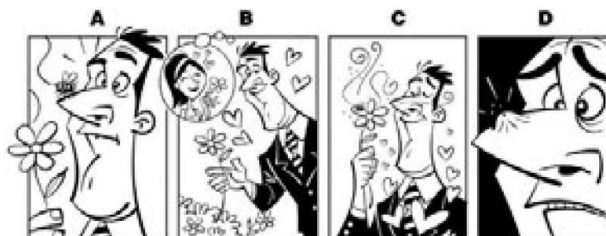
Sexto grado

- Los cuentos
- La tapa de un libro de una novela infantil
- La fábula
- La narración histórica

A continuación se presentan algunos de los resultados obtenidos en las evaluaciones de textos narrativos en Tercero y Sexto grados.

a) Tercer grado

La historieta. Supone una narración gráfica muy sencilla: *cortar una flor para la mujer que ama*, la sucesión de las acciones aparece en forma desordenada. Personajes: El enamorado y su antagonista –una abeja-. A continuación se muestra la gráfica de la historieta utilizada.



Las tareas se centraron en evaluar tres actividades que evidencian comprensión lectora: una es la identificación del final para lo cual debían dar respuesta a la pregunta sobre ¿cuál de los dibujos muestra el final de la historia? Esta tarea resultó de menor dificultad porque los niños interactúan con gráficas, antes que con el lenguaje verbal o escrito. Otra tarea consistió en identificar causas, los niños debían analizar cada uno de

las gráficas para responder correctamente a para qué el señor quería una flor. Para dar respuesta a esta interrogante debía fijarse especialmente en el cuadro B. La última tarea se ubica en el Nivel III, es decir, implicaba una mayor dificultad, pues suponía que los niños ampliaran la historia. Es decir, establecer cuál sería la siguiente gráfica si se quisiera que la historia no terminara en la hinchazón después del piquete de la abeja.

HISTORIETA	
Tarea	Respuestas correctas
Identificación del final	76.33%
Identificación de causa	75.90%
Expansión de la historia	37.54%

El cuento. Se utilizó una narración corta que comienza con una frase habitual y conocida por los niños, el conflicto es sencillo y la moraleja está implícita.

Las tareas consistieron en identificar el desenlace "la luz de la vela llenó todo el ambiente" e identificar el punto

de vista de uno de los personajes "para el padre el hijo más inteligente fue el cuarto, porque con la pequeña vela logró iluminar toda la casa".

Las tareas descritas se ubican en el Nivel de desempeño II, lo que supuso para los niños mayor dificultad, que las tareas de la historieta. La tabla muestra los resultados.

CUENTO	
Identificar el desenlace	56.25%
Identificar el punto de vista	54.55%

b) Sexto grado

La fábula. El texto utilizado para esta prueba se describe como un texto con secuencias conversacionales, dos personajes y la moraleja implícita. El narrador es un narrador externo con función de testigo. Las tareas que los niños debían resolver fueron tres, la primera *identificar a qué género discursivo pertenece el texto*; en la segunda debía identificar la ausencia de realismo respondiendo a la pregunta "cómo se notaba que la fábula no es realista" y finalmente, la identificación del narrador. Las tareas antes descritas sugieren la importancia de desarrollar en los niños, los procesos cognitivos que le habiliten para comprender mejor lo que leen. Estas tareas aparecen ubicadas en el Nivel de desempeño III, si se compara con los datos anteriores, puede verse cómo a mayor dificultad, los niños tenían menos dominio sobre las habilidades lectoras.

LA FÁBULA	
Identificación de género	49.17%
Identificación de ausencia de realismo	49.75%
Identificación del narrador	41%

EL HIJO MÁS INTELIGENTE

Hace mucho tiempo, en un lugar muy lejano, un anciano que estaba muriendo llamó a sus cuatro hijos y les dijo:

-Si repartiera entre ustedes cuatro lo que poseo, los cuatro quedarían pobres, porque lo que tengo es muy poco. Entonces daré lo que tengo al que se muestre más inteligente.

-¿Cómo mostraremos nuestra inteligencia?

-preguntaron los hijos.

-Dejé sobre la mesa una moneda para cada uno. El que compre con ella algo con lo que llenar la casa, será el más inteligente.

El primer hijo compró paja y sólo consiguió ocupar la casa hasta la mitad.

El segundo hijo compró plumas y apenas ocupó un poco más de espacio que el primero.

El tercero compró cáscaras de trigo y arroz, pero pudo llenar solamente todos los recipientes.

El cuarto hijo compró un pequeño objeto. Espero hasta la noche y lo mostró. Era una vela y, cuando la encendió llenó la casa de luz.

Anónimo

Narración histórica. Estas tareas están ubicadas en el Nivel IV de desempeño, es decir, que son las que presentaron mayor dificultad a los estudiantes. La historia narra un hecho de la Antigua Grecia y presenta tres versiones, dos de ellas actuales y la tercera tomada de Homero. El narrador describe el hecho y el momento en que se llevan a cabo las acciones. Las tareas suponen: la primera identificar las versiones con la interrogante *¿cuántas versiones actuales se presentan sobre el hecho?* La segunda, diferenciar las causas con la pregunta *¿por qué a uno de los grupos en conflicto les resulta difícil acceder a la ciudad donde habita el otro?* Y la tercera se refería a la identificación de causa con la pregunta *¿Por qué se había producido el hecho histórico según la versión antigua?* Los resultados indican que los estudiantes necesitan desarrollar los procesos cognitivos de jerarquización y generalización de información, así como ejercitarse en el reconocimiento

de distintas versiones de un mismo hecho y sus causas.

NARRACIÓN HISTÓRICA	
Identificación de versiones	27.01%
Diferenciación de causas	44.32%
Identificación de causa	45.18%

IDEAS PARA FAVORECER LA LECTURA DE NARRACIONES

Bajo este título aparecen en el SERCE algunas sugerencias para mejorar la habilidad lectora a través de las narraciones. Ya se ha dicho con anterioridad que lo más importante de la evaluación es la puesta en práctica de estrategias didácticas que contribuyan a la formación de mejores lectores. A continuación se transcriben –aunque en algunos casos no es textual–, algunas de las ideas propuestas que se ajustan al contexto educativo nacional.

- Promover la lectura de textos con secuencia lineal de las acciones, exigiendo reconocer los elementos nuevos, el final anunciado al comienzo e identificar el uso figurado o poético del lenguaje.

- Promover actividades que favorezcan la diferenciación progresiva de los géneros narrativos, su propósito y su vinculación con lo real.
- Promover las diversas interpretaciones de los textos de ficción, el debate sobre las versiones de los textos históricos, la lectura en el hogar y por placer, entre otras estrategias.
- Propiciar el análisis de los diferentes puntos de vista que se presentan en la narración: el del narrador y el de los personajes o actores, diferenciándolos del punto de vista del lector externo al relato, como un modo de favorecer el reconocimiento del otro y de la diversidad.



- Poner énfasis en los conceptos cuya comprensión parece necesaria para el abordaje de los textos narrativos, como los de causa, consecuencia y hecho, entre otros.
- Favorecer las actividades de verificación de las hipótesis que surgen antes de leer y mientras se lee, para fortalecer la autorregulación de la comprensión.
- Proponer la lectura de textos narrativos icónico-verbales, así como tareas de traducción de uno de los códigos al otro, para que los estudiantes tomen más conciencia de la convencionalidad de la imagen y del interjuego de redundancia o no redundancia que puede establecer con la palabra.
- Colaborar con la interpretación de textos narrativos no ficcionales, sobre todo los de las Ciencias Sociales, trabajando sobre los conceptos de multicausalidad de los fenómenos y versión, mostrando de modo adecuado a la edad de los estudiantes el objeto y el método del historiador en comparación con el objeto y el método del narrador de ficción.

Estudio de Estereotipos Gráficos sobre la Figura Humana

Realizado con estudiantes del nivel Primario de los grupos culturales mayoritarios de Guatemala

Asesoría y Diseño del Estudio:

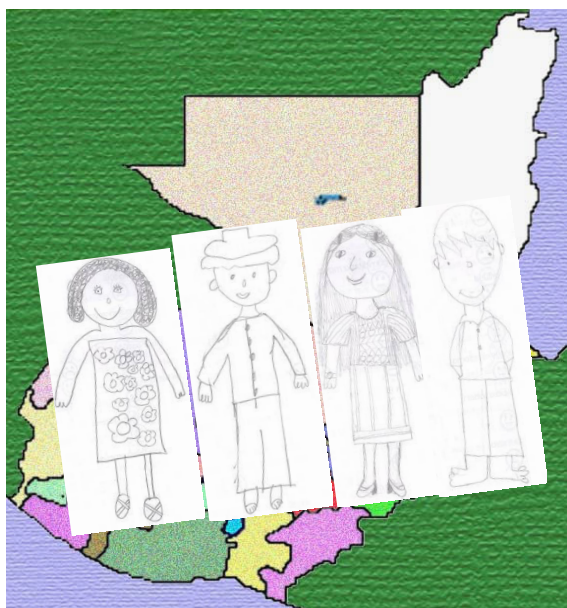
Lic. Álvaro Mauricio Fortín Morales

Realización de la Investigación:

Lic. María Cristina Perdomo

Apoyo de: Lic. Mario Von Ahn

Departamento de Investigación Educativa



Considerando que la educación guatemalteca debe responder a criterios de calidad con respeto a la diversidad individual, cultural, lingüística y socio demográfica, se realizó el presente estudio, el cual está centrado en la descripción y análisis de las imágenes elaboradas por estudiantes de 3° primaria, cuyo idioma materno es Garífuna, K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi' o Español, los cuales identifican a grupos culturales de Guatemala.

Los estereotipos representan una idea colectiva que se obtiene de normas o patrones previamente establecidos, en ese sentido, la cultura de Guatemala y sus tradiciones son el producto de una construcción histórica de acontecimientos y una infinidad de expresiones sociales y artísticas que son determinantes, por lo que se espera que las nuevas generaciones mantengan y reproduzcan los modelos de conducta de sus padres.

Las raíces de los estereotipos son emocionales, generalmente se transmiten de una generación a otra, son subjetivos, pero

su papel social es objetivo, orientan y dirigen las expectativas de los grupos sociales, revelan identidad, cultura, raíces, conocimientos y sentimientos, por lo que determinan opiniones.

Históricamente el estudio y análisis de los dibujos de los niños han sido de interés para los profesionales de las Ciencias Sociales.

En 1957, Wayne Dennis un Psicólogo transcultural encontró que el test de la figura humana, no era adecuado como instrumento para medir la inteligencia, ya que la cultura influye en lo que los niños dibujan. Estos estudios transculturales indican que la habilidad de los niños para dibujar, así como el contenido de los dibujos son el resultado de la experiencia, la práctica y el aprendizaje previo.

El contenido de los dibujos permite conocer los valores del grupo, es importante mencionar que en este estudio, el contenido no se refiere al tamaño, presión del lápiz, borrones o firmeza de las líneas del dibujo, sino más bien al tipo de hombre dibujado; se refiere en gran medida a la cultura de los niños.

Los dibujos de los estudiantes guatemaltecos proporcionan información sobre su cultura, y esto es de gran utilidad para los responsables de contextualizar el material didáctico; adicionalmente, el docente podrá ofrecer a los estudiantes una visión de su entorno socio cultural de manera integral, despertando el Interés por determinados temas, porque éstos estarían estructurados con actividades y contenidos que faciliten la construcción de conocimientos acordes a su realidad cotidiana.



DESCRIPCIÓN DEL ESTUDIO

El Estudio de Estereotipos Gráficos es una investigación exploratoria con análisis descriptivo. El papel social y el estereotipo suponen un punto de partida distinto para niñas y niños, por lo que se hace necesario profundizar en el tema, considerando el ambiente en el que vive inmerso el estudiante.

El estudio se realizó durante la Evaluación Nacional del nivel primario del año 2006, se le pidió a los alumnos que dibujaran un hombre, debido a que "el hombre" tiene mayor significancia social; por lo general se encuentran en una gran variedad de roles así que al dibujar un hombre, tanto los niños como las niñas, pueden exteriorizar sus actitudes hacia una diversidad de profesiones, puestos y religiones.

En la mayoría de los grupos hay más mujeres que hombres, siendo la única excepción el Guatemalteco-Q'eqchi'. El grupo Maya-Español está conformado únicamente por mujeres, mientras que en el Garífuna-Garífuna el número de mujeres y hombres es igual. El 85% de los estudiantes tiene entre 9 y 12 años. El 15% restante de los estudiantes se encuentra distribuido de la siguiente forma: un 3% es menor de 9 años y un 12% tiene entre 13 y 17 años de edad.

SELECCIÓN DE LA MUESTRA

Los dibujos fueron recolectados por medio del Cuestionario del Estudiante, en esta evaluación se contó con la participación de 20,851 estudiantes.

La selección de los dibujos a codificar se realizó en base a dos variables:

- A. El idioma materno de los estudiantes = K'iche', Mam, Q'eqchi', Kaqchikel, Garífuna, Español.
- B. El grupo cultural con el cual se identifican los estudiantes = guatemalteco, garífuna, maya y ladino.

Se dieron inconsistencias entre el idioma materno y el grupo cultural seleccionado por los estudiantes; debido a que este tipo de información no sería útil, se seleccionaron sólo los dibujos donde la información de estas dos variables fue consistente.

Con los dibujos seleccionados y agrupados por idioma y grupo cultural se procedió a generar cuatro muestras de interés para el investigador:

- A. Vestimenta maya siempre.
- B. Vestimenta maya nunca.
- C. Papá y mamá saben leer y escribir.
- D. Papá y mamá no saben leer ni escribir.

La generación de estas muestras se realizó a partir de las preguntas del Cuestionario del Estudiante, sobre el grupo cultural y educación de los progenitores. En la consistencia hace referencia a que los dos progenitores deben hablar el idioma materno que el estudiante reporta. Luego de tomar en cuenta estas particularidades el número total de la muestra seleccionada fue de **1,068 dibujos**.

De las submuestras agrupadas por idioma y la identidad seleccionada por los estudiantes, quedaron los dibujos agrupados en 13 submuestras, a las cuales de aquí en adelante, se les denominará grupos.

Cantidad de dibujos estudiados según grupo cultural

Grupos (Identidad – Idioma)	No. Dibujos
Garífuna – Garífuna	2
Guatemalteco - Español	95
Guatemalteco - Garífuna	4
Guatemalteco - Kaqchikel	52
Guatemalteco - K'iche'	68
Guatemalteco – Mam	41
Guatemalteco - Q'eqchi'	94
Ladino – Español	151
Maya – Español	99
Maya – Kaqchikel	88
Maya - K'iche'	147
Maya – Mam	144
Maya - Q'eqchi'	138
Total	1,123



LOS RESULTADOS

Se presentan en tres secciones y se reportan en datos descriptivos:

- A. Plano gráfico.
- B. Partes del cuerpo y sus características.
- C. Vestimenta.

PLANO GRAFICO

A los estudiantes se les pidió dibujar sólo una persona, 40 estudiantes en su mayoría mujeres, dibujaron más de una figura. Todos los niños y niñas realizaron los dibujos con la hoja en posición vertical, esta situación pudo verse influida por dos factores:

- Las instrucciones están impresas en la parte superior de la hoja, vista verticalmente y,
- Antes de realizar el dibujo, los estudiantes contestaron el Cuestionario del Estudiante y las Pruebas de Logro, teniendo como marco de referencia la posición vertical de las hojas.

La mayoría de los niños dibujaron figuras de su mismo sexo. Un hallazgo interesante se refiere al segundo intento, cuando el dibujo de una figura o parte de ésta es espontáneamente abandonado antes de ser completado y se realiza un nuevo dibujo de la figura (Koppitz, 2006).

El 51% (524) de los dibujos realizados por estudiantes de los 13 grupos presentan segunda tentativa.

El presente informe no profundiza en los indicadores de transparencias, ya que para concluir acertadamente, sería necesario complementar los hallazgos con información específica sobre los niños y niñas que las dibujaron.

PARTES DEL CUERPO Y SUS CARACTERÍSTICAS

En esta sección se describen características presentes, ausentes, tamaño, ubicación y forma de cada una de las partes del cuerpo dibujadas por los niños.

Todos los dibujos tienen cabeza, un alto porcentaje dibujó el cabello, ojos redondos u ovalados, es interesante que algunas niñas dibujaran miradas de reojo y los varones ojos desorbitados. Únicamente 196 dibujos tienen pestañas, y son de mujeres.

La nariz aparece en 812 dibujos, el 95% de los estudiantes dibujó la boca, 56 dibujaron dientes y 44 dibujaron lengua. El 23% de los estudiantes dibujó orejas, 177 dibujos no tienen cuello.

El 89% de los dibujos tienen manos, en relación a los dedos de las manos, estos aparecen en 937 dibujos, de los cuales 614 son de mujeres y 323 de hombres. 48 estudiantes no dibujaron piernas; el 96% dibujó pies, la mayoría de niños dibujaron los pies separados.



Las partes del cuerpo que se detallan en los resultados de este informe, dan la pauta para reconsiderar los indicadores, al momento de utilizar el dibujo de la figura humana como herramienta psicodiagnóstica.

VESTIMENTA

Los dibujos realizados por los estudiantes, tienen en su mayoría tres prendas, 50 dibujos de varones y 57 de mujeres aparecen sin prendas.

Tipo de vestimenta

Se encontraron cinco categorías de tipo de vestimenta para 48 dibujos. Las categorías fueron:



- Ropa deportiva
- Traje de novia
- Kimono

- Militar
- Vestimenta maya.



El traje de novia y kimono fueron dibujados por niñas y son menos comunes, la vestimenta maya aparece en 38 dibujos de mujeres y tres dibujos de varones. Dos niñas del grupo Maya K'iche' y cuatro del grupo Maya Mam dibujaron vestimenta maya, sin embargo, en el cuestionario reportaron que nunca la usan, sería interesante investigar en el futuro, si esto se debe a que ellos no la utilizan, pero es parte de su identidad o el reflejo de un valor cultural.

HALLAZGOS IMPORTANTES

La habilidad para dibujar e incluir detalle en los dibujos es uniforme tanto para niños que reportan que su papá y mamá saben leer y escribir, como para los que reportan que sus padres no saben leer ni escribir. Por lo tanto, puede inferirse que la educación de los padres no ejerce influencia significativa sobre la habilidad para dibujar.

La exposición a estímulos es determinante para incluir detalles en los dibujos, por lo tanto, la contextualización de los estímulos en los materiales de texto o evaluación debe respetar el aspecto cultural.

Los resultados buscaban identificar la existencia de patrones culturales o de identidad dentro de los dibujos, pero la limitación de la muestra y la cantidad de dibujos utilizables no permiten la realización de patrones claros y reportables.

Los hallazgos no pueden ser generalizados a la población ya que la muestra no es representativa a nivel nacional, porque se realizó con base a una muestra por conveniencia, donde los estudiantes fueron seleccionados a partir de dos variables en específico y no de forma aleatoria.

Por estas razones y con la finalidad de enriquecer el estudio, se convocó a un equipo de profesionales de la Antropología, Pedagogía y Psicología, para que desde la perspectiva de su especialidad aportaran observaciones, conclusiones y recomendaciones. Esta actividad representó una oportunidad para dar a conocer el trabajo que realiza la DIGEDUCA en el campo de la investigación educativa.

Dicha actividad generó los siguientes resultados:

Principales aportes a la educación	Recomendaciones para nuevas investigaciones
- Permite la implementación de metodologías participativas, ya que invita a los estudiantes a aportar con sus dibujos elementos útiles para pruebas y materiales didácticos. - Que los niños deben comprender que existen diferencias culturales y sociales en el país. - Proponer acciones para educar en formación cívica y ciudadana. - Concientización a los docentes de la realidad de la educación, para tener una mejor dinámica.	- Explorar la construcción de grupo étnico y de género de los estudiantes. - Presentación de resultados por grupo étnico, - Realizar el mismo estudio con una muestra de áreas tropicales y del altiplano. - Explorar como los niños a través de sus dibujos perciben la situación de violencia actual. - Indicadores culturales que se esperan por etnia y grupo étnico. - Principales rasgos de conducta, inteligencia y proyección emotiva de los niños guatemaltecos. - Interpretación de la transculturización - Análisis de otros factores de la figura, como el contexto, expectativas, etc.

Este tipo de actividades estimula la participación y el compromiso de profesionales externos, para contribuir a la mejora de la calidad de la educación de los niños guatemaltecos.

Para obtener más información consulte el estudio completo en <http://www.mineduc.gob.gt/digeduca/Inv.asp>

Metodología Bookmark/ Contextualizada en los cuatro Idiomas Mayas

Jachb'al bilingüe Tijonela'



Licda. Magdalena Ajú

Mejorar la calidad de la educación, considerando la diversidad individual, cultural, lingüística y socio demográfica, es uno de los compromisos de la Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa –DIGEDUCA–, por lo que conjuntamente con la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural y el Programa de Estándares e Investigación Educativa realizaron el taller de aplicación de la Metodología **Bookmark**, dirigido a Docentes bilingües de los idiomas **Kaqchikel**, **Q'eqchi'**, **K'iche'** y **Mam**, con la finalidad de establecer los niveles de desempeño en las pruebas de docentes optantes a bono por bilingüismo, en los cuatro idiomas mayas mayoritarios.

La aplicación de la metodología **Bookmark**, fue facilitada por profesionales mayas representantes de las tres instituciones participantes, interesados en sistematizar el pensamiento cultural de cada área lingüística.

El taller contó con la participación de un promedio de 10 a 12 docentes por grupo lingüístico, quienes tienen experiencia en educación bilingüe en Guatemala, por lo que han desarrollado una cosmovisión y conciencia cultural; adicionalmente cuentan como mínimo con tres años de experiencia en el área educativa y han participado en talleres de formación y actualización tecnológica y metodológica.

Este taller se desarrolló en un ambiente de colaboración, en el que cada uno de los participantes plasmó su experiencia personal y profesional utilizando como vehículo principal el idioma de cada pueblo: **K'iche'**, **Kaqchikel**, **Mam** y **Q'eqchi'**, facilitando la construcción de nuevas estructuras para realizar actividades académicas, donde se recopilen las ideas y conocimientos de docentes que conservan la esencia de su cultura milenaria.

Esta metodología denominada en idioma Kaqchikel **"Rub'eyal Jachb'äl Samaj"** y en K'iche' **"Jachib'al Chak"**; resultó enriquecedora, ya que originó material, audiovisual, glosario y planificación para usarse en los cuatro idiomas mayas, además de determinar los niveles de desempeño que permitirán saber que se espera del dominio de cada idioma.

La metodología **Bookmark**, estableció una manera innovadora de conducir talleres en Guatemala, con respeto a la diversidad cultural.

El informe completo estará disponible en la página de DIGEDUCA, a partir del mes de julio de 2009.

Docente Bilingüe de Idioma Mam



Grupo de Docentes Bilingües de Idioma K'iche'



Grupo de Docentes Bilingües de Idioma Kaqchikel



Grupo de Docentes Bilingües de Idioma Q'eqchi'

Entrega de diplomas de participación por capacitadores de Bookmark



Acontecimientos DIGEDUCA

Acontecimientos DIGEDUCA

Acontecimientos DIGEDUCA



Bookmark

PERITO CONTADOR
SECRETARIADO

5
6

Y DE JUNIO



NOTICIAS MINEDUC

Guatemala, mayo 28 de 2009 - No. 20

EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN REALIZÓ EL SEMINARIO
"DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA EN GUATEMALA:
PERSPECTIVAS Y RETOS PARA EL FUTURO"

Con el propósito de compartir resultados en el tema de investigación educativa por los diferentes centros de investigación, universidades, organizaciones internacionales e instituciones públicas y privadas del país, el Ministerio de Educación, por medio del Vicedespacho de Diseño y Verificación de la Calidad, organizó el seminario "Desarrollo de la Investigación Educativa en Guatemala: Perspectivas y retos para el futuro", como punto de partida para proponer una agenda de investigación que sirva de base para el mejoramiento de la calidad educativa en Guatemala.

Durante la actividad se desarrollaron temas que presentaron diversas líneas de acción e investigación en el campo de la educación en el país, por parte de la Universidad del Valle de Guatemala, Universidad Rafael Landívar, Universidad del Istmo, Universidad Mariano Gálvez, Universidad Galileo; centros de investigación y agencias de cooperación internacional como PNUD, USAID CIEN, ASIES y FLACSO; así como diversas Direcciones del MINEDUC relacionadas con el principio de la calidad educativa: DIGEBI, DIGEMOCA y DIGEDUCA.

Con la participación de la señora Viceministra de Diseño y Verificación de la Calidad, licenciada María Ester Ortega, la jornada culminó con la presentación de los puntos más relevantes de cada una de las disertaciones, enfocados en mantener y mejorar la calidad de la educación guatemalteca, quien a su vez invitó a una próxima reunión a realizarse con las instituciones participantes, el 11 de junio en las instalaciones de FLACSO, con el objetivo de analizar las líneas de investigación que contribuyan al diseño y monitoreo de la política de calidad educativa del país.



GOBIERNO DE ÁLVARO COLOM
GUATEMALA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN



Acontecimientos DIGEDUCA

Acontecimientos DIGEDUCA

Acontecimientos DIGEDUCA

NOTICIAS MINEDUC

Guatemala, Junio 23 de 2009 - No. 31

SEGUNDO ENCUENTRO DEL SEMINARIO "DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA EN GUATEMALA: PERSPECTIVAS Y RETOS PARA EL FUTURO"

Una vez más, el Ministerio de Educación, por medio del Vicedespacho de Diseño y Verificación de la Calidad, convocó a diversas instituciones públicas y privadas comprometidas con el sistema de educación guatemalteco para continuar con la segunda parte del seminario "Desarrollo de la Investigación Educativa en Guatemala: Perspectivas y Retos para el Futuro".

De esa manera, se dividieron en mesas de trabajo el sector de educación superior y el sector público e interagencial respectivamente, quienes con sus aportes enriquecieron el documento "Elementos para un Plan Estratégico de Evaluación e Investigación 2008-2021", proporcionado por USAID, así como qué líneas de investigación se interrelacionan para que puedan desarrollarse y permitir un plan de acción en conjunto de mediano y largo plazo, de la mano con las Políticas Educativas del Ministerio de Educación.

Después de una enriquecedora discusión, los representantes de las distintas universidades privadas del país presentaron como resultado de su propuesta dos ejes de trabajo: el eje de Investigación central de largo plazo y el eje coyuntural.

El Ministerio de Educación y las instituciones interagenciales sugirieron la creación de un Instituto de Investigación que articule, comente y acompañe el proceso de investigación educativa en el país y apoye la publicación de investigaciones reconocidas a nivel nacional.



Representantes de instituciones
públicas y privadas



Licenciada María Ester Ortega en la mesa de
trabajo



GOBIERNO DE ÁLVARO COLOM
GUATEMALA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

